

EXAMINATION NUMBER

TOTAL



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION, 2006

FRENCH - HIGHER LEVEL

TUESDAY, 13 JUNE - MORNING, 9.30 to 12.00

CENTRE STAMP

SECTION	MARKS
I	
II	
III	
TOTAL	
GRADE	

GENERAL DIRECTIONS

- There are three sections in this paper, viz. Listening Comprehension, Reading Comprehension and Written Expression.
- Pay particular attention to the instructions relating to each question as they are given on the Examination Paper.
- Before the commencement of the listening comprehension test proper, you will have 5 minutes to read the instructions dealing with it and the questions. You may not ask any questions or make any comment while the test is in progress.
- When you have finished Section I (listening comprehension of recorded passages), you should proceed immediately to Sections II and III of the paper.
- MAKE SURE YOU WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

SECTION I

Listening Comprehension (140 marks)

N.B. This section must be answered in English.

A

Your examination will start with **three** conversations. In the case of each conversation say whether it is about

- (a) making a doctor's appointment
- (b) ordering a meal in a restaurant
- (c) borrowing something in school
- (d) inviting someone to a party

or

- (e) going to a match with friends

You will hear each conversation **twice**. You may answer the question after either hearing. Give the answer by writing *a, b, c, d* or *e* in the appropriate box below.

- (i) First conversation
- (ii) Second conversation
- (iii) Third conversation

N.B. For Examiner's use only.	
Section A	
Section B	
Section C	
Section D	
Section E	
TOTAL	

B

You will now hear **two** people introducing themselves, first Jean-Pierre and then Nathalie. Each of the recordings is played **three** times. Listen carefully and fill in the required information on the grids at **1** and **2** below.

1. First Speaker: Jean-Pierre

Name	Jean-Pierre
Age	
Number of sisters	
Two interests he shares with Sophie	(i)
	(ii)
When he works	
What he earns per hour	
What he does with his money	
Favourite subject	

2. Second Speaker: Nathalie

Name	Nathalie
Birthday	
What type of pet she has	
What type of house she lives in	
How she goes to school	
Two types of food she likes	(i)
	(ii)
Her future career	
One reason for her choice of job	

C

You will now hear **five** separate conversations. Each one of them will be played **twice**. Listen carefully and answer the questions below.

First Conversation

1. (a) Where does the girl wish to go?

(b) What directions does the man give her?

Second Conversation

2. (a) What happened to the woman's handbag?

(b) Name **one** item that was in the bag.

Third Conversation

3. (a) Where does her mother say that Anne has gone?

(b) What is the rest of Paul's telephone number?

01 . 43 .

Fourth Conversation

4. (a) For which evening is the man booking a table?

(b) Spell the man's surname. Write one letter in each box.

--	--	--	--	--	--	--	--

Fifth Conversation

5. (a) Name the drink mentioned in this conversation.

(b) What is the special occasion?

D

Julien is talking to Patricia. You will hear their conversation **three times**, first in full, then in **four segments** with pauses after each segment and finally right through again. Answer the questions below.

First Segment

1. (a) Where did Patricia go on holidays?

- (b) Whom did her parents meet?

Second Segment

2. (a) Name **two** things which everyone did during the day.

(i) _____

(ii) _____

- (b) What colour is François' hair?

Third Segment

3. (a) What is Patricia's problem?

- (b) To which country is François going next year?

- (c) How often will they phone each other?

Fourth Segment

4. What **two** roles does François have in the rock group?

(i) _____

(ii) _____

E

Your listening test will end with **five** short news items from French radio. Each item will be played **twice**. Listen carefully and answer the questions below.

First Item

1. (a) How many ferry passengers were delayed in Calais?

- (b) What were drivers of vehicles required to do?

Second Item

2. (a) When did this couple get married?

- (b) What was the prize which they won?

Third Item

3. (a) What happened to Frédérique Jossinet at the World Judo Championship?

- (b) In which country did this championship take place?

Fourth Item

4. The announcement mentions three types of clothing which are reduced. Name **two** of them.

(i) _____

(ii) _____

Fifth Item

5. From the list of words given below, select the word which best describes the weather in **each** of the areas mentioned.

Dry - Sunny - Foggy - Cold - Wet - Cloudy

(i) Northern France _____

(ii) Eastern France _____

SECTION II

Reading Comprehension (100 marks)

N.B. This section must be answered in English – except for Q. 4 on Page 11.

Read the signs / advertisements / texts which follow and answer all the questions.

1. (a) You are travelling by road in France. Which of these signs would inform you of lorries exiting? Select *a*, *b*, *c* or *d*. Write your answer in the box.

(a)	Sortie de camions	<input type="checkbox"/>
(b)	Toutes Directions	
(c)	Aire de repos	
(d)	Sens unique	

- (b) You are in a French school. You want to find the staff room. Which sign would tell you where it is? Select *a*, *b*, *c* or *d*. Write your answer in the box.

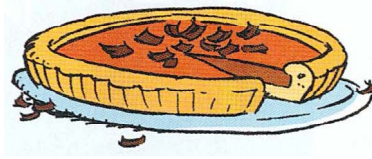
(a)	Entrée	<input type="checkbox"/>
(b)	Directeur	
(c)	Salle des professeurs	
(d)	Laboratoires	

N. B. For Examiner's use only

Page 7	
Page 8	
Page 9	
Page 11	
Page 12	
Page 13	
Page 14	
Page 15	
Page 17	
Total of marks	

2. Read the recipe below and then answer the questions.

La Tarte au Chocolat



Ingrédients:

Pour la pâte:

50g de sucre glace
100g de beurre mou
50g de poudre d'amandes
un peu de sel
1 jaune d'oeuf
100g de farine

Pour la crème au chocolat:

250g de crème fraîche liquide
200g de chocolat noir
50g de beurre mou

Méthode

1. Mélanger le sucre glace, 100g de beurre mou, la poudre d'amandes et le sel dans un grand plat.
2. Ajouter le jaune d'oeuf et la farine, puis mettre au frigo.
3. Deux heures plus tard, mettre la pâte dans un moule à tarte et remettre au frigo pendant trente minutes.
4. Préchauffer le four à 180° pendant dix minutes.
5. Faire cuire la pâte pendant vingt minutes.
6. Faire fondre le chocolat puis faire bouillir la crème fraîche.
7. Mélanger le chocolat et la crème fraîche et ajouter le beurre.
8. Verser le mélange sur la pâte cuite.
9. Mettre au frigo pendant deux heures.
10. Découper la tarte en six parts égales et décorer avec de chocolat râpé.

Servir ce savoureux dessert à vos amis avec une boule de glace à la fraise.

- (a) *Sugar, butter, salt, water.* Which **one** of these four is **not** listed in the ingredients?

- (b) What directions are given in step No. 9?

- (c) How should this dessert be served?

3.

Nettoyons la Nature



Ce week-end, des dizaines de milliers d'enfants et d'adultes sont invités à ramasser les déchets abandonnés dans la nature.

1. Organisée depuis huit ans, l'opération *Nettoyons la nature* est la version française d'une bonne idée née en Australie il y a quinze ans. Chacun est invité à donner un coup de main pour ramasser et trier les déchets abandonnés dans un site. En France, *Nettoyons la nature* est pilotée par des associations de protection de l'environnement et la chaîne d'hypermarchés Leclerc qui distribue des sacs et des gants pour les participants.

2. Mégots, emballages, vieux journaux, boîtes de conserve: la chasse aux déchets est ouverte dans des milliers de lieux. L'an dernier, 550 tonnes de déchets ont été ramassées. Pour savoir si ta ville ou ton village participe à cette opération, le mieux est de contacter la mairie.

(a) When did the idea of "Nettoyons la Nature" begin in Australia? (**part 1**)

(b) What does the supermarket chain Leclerc distribute to help the participants? (**one item**) (**part 1**)

(c) Name **one** type of rubbish mentioned in **part 2**.

4. The following extracts are taken from a French tourist information booklet about holiday homes for rental in different towns. They include details of accommodation and facilities available. Read the extracts and answer the questions on the next page.



LANOUX

M et Mme DENRY
La ferme du Touron
09130 Lanoux
Tél. 05 61 67 15 73
Fax 05 61 67 55 41
E-mail: df.denry@wanadoo.fr

Quatre chambres à l'étage d'une ferme des coteaux d'Ariège. Environnement calme. Parc fleuri et arboré. Superbe vue sur le massif du Plantaurel et des Pyrénées. Au rez-de-chaussée, salon et séjour donnant accès sur terrasse ombragée. Tarif dégressif à partir de la 4^e nuit.



AX LES THERMES

Mme DE POLO
Route de l'Aude
Les Cascatelles
09110 Ax les Thermes
Tél. 05 61 64 22 79
E-mail: sandrine-depolo@wanadoo.fr
<http://cascatelles.monsitewanadoo.fr>

Trois chambres (1 chambre de 2 personnes et 2 chambres de 3 personnes) dans une demeure du XX^e siècle, au calme. Jardin d'agrément avec vue panoramique sur la station. Cheminée d'époque, TV, bibliothèque, espace jeux. Départ de randonnée pédestre. Tarif dégressif à partir de la 3^e nuit.



TOULOUSE

M MEULEMANS
32 Avenue Maurice Bourges-
Maunoury
31200 Toulouse
Tél. 05 61 58 00 94

Une chambre de 14m² avec accès indépendant située dans l'appartement du propriétaire, dans une résidence de standing avec ascenseur, parking privé, balcon propre à la chambre avec salon de jardin. Salle d'eau et WC indépendant. Télévision, prise téléphone.



SERRES SUR ARGET

Mme VAN EEUWIJK
Le Poulsieu
09000 Serres sur Arget
Tél. 05 61 02 77 72
E-mail: lepoulsieu@wanadoo.fr
www.ariège.com/le-poulsieu

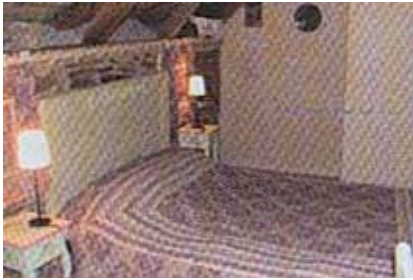
Trois chambres (2 chambres de 2 personnes avec sanitaire privatif et 1 chambre familiale de 4 personnes) à l'étage d'une ferme de montagne à 800m d'altitude entourée de 40 hectares de forêts et de prés. Site tranquille, piscine, nombreux chemins de randonnée.



FOIX

M et Mme CESSAC
Pisciculture de l'Arget
09000 Foix
Tél. 05 61 02 90 30
E-mail: lamourie@wanadoo.fr

Dans une ancienne forge à Martinet de 1870, à la pisciculture de l'Arget, 3 jolies chambres de 2 personnes dont une chambre et ses sanitaires adaptés aux personnes à mobilité réduite. Cadre de détente, parcours de pêche, bassin de pêche pour les petits, aire de pique-nique.



CONQUES

Mmes ARNAL et MORATA
Les Grangettes de Calvignac
12320 Conques
Tél. 05 65 67 86 70
06 11 12 31 41 – 06 16 51 18 34
E-mail: les-grangettes-de-calvignac@wanadoo.fr
<http://grangettes.free.fr>

Trois jolies chambres (avec chacune 1 lit 140 et 1 convertible 140, salle d'eau et WC privés) déclinées sur différents thèmes, situées dans un corps de ferme rénové et très calme s'étendant sur 4 ha avec vue sur le village classé de Conques se trouvant à 5 km. Piscine hors-sol. Parking privé. Tarifs modulables. Ouvertes toute l'année.



CASSAIGNE

M. WARGNIEZ
Buzet
32100 Cassaigne
Tél. 05 62 28 37 26

Sur une propriété au coeur des vignes de la Ténarèze, 2 chambres dont 1 familiale (1 avec 1 lit 140, 1 salle d'eau indépendante privative, WC, coin cuisine pour le petit déjeuner, terrasse et balcon privés, et 1 avec 1 lit 140 et 2 lits 90, salle d'eau commune aux deux chambres, WC séparés).

(Note: In your answers below you should write the **name of the towns** as they appear at the top of each box.)

Write the **name of the town** where the property

- (a) is open all year _____
- (b) has a lift _____
- (c) has a sitting room on the ground floor _____
- (d) has facilities for the disabled _____

Incident à Mulsanne



Trois personnes ont été condamnées hier par le tribunal du Mans pour avoir insulté samedi soir les gendarmes, le maire, le curé et des habitants de Mulsanne.

1. Dans la nuit de samedi à dimanche, une vingtaine de jeunes escaladent le mur du jardin du presbytère de Mulsanne, près du Mans. Ce soir-là, le rhum et le whisky coulent à flot. Un scénario qui se répète depuis quelques mois. Les habitants exaspérés appellent les gendarmes. Mais quand ceux-ci arrivent ils reçoivent un flot d'insultes. Deux jeunes et un père de quatre enfants sont particulièrement inspirés.....
2. Trois jours après, devant le tribunal, tous les participants se retrouvent. « *Nous sommes intervenus dans un milieu très hostile en infériorité numérique* » répète un des gendarmes. « *La première fois que je vois ça en quinze ans de service.* » Ils réclament tous entre 150 € et 300 € de dommages pour avoir été couverts de noms d'oiseaux.
3. « *Je le regrette, je le regrette, je suis entièrement désolé* » murmure Anthony, pull gris et tête baissée. « *Je vois des têtes dans la salle que je connais, des gens très gentils, je m'excuse* » ajoute Laurent, blouson de cuir. Mines repentantes et airs raisonnables. Mais les trois hommes ont écopé de deux et six mois de prison.

(a) How did these young people get into the priest's garden? **(part 1)**

(b) For how long had this type of behaviour been going on? **(part 1)**

(c) Why were the policemen seeking more than €150 in damages? **(part 2)**

(d) Give **one** detail we are told about Anthony. **(part 3)**

MARISSA, APPRENTIE SAUVETEUR

Marissa, 15 ans, apprend depuis huit ans à devenir sauveteur.



1. Le sauvetage est très populaire ici. A sept ans, j'ai demandé à mon père, bénévole au club, de m'inscrire. Je voulais imiter mes deux frères et surtout nager utile. Je m'ennuyais en piscine à faire des longueurs pour rien. Comme un bon sauveteur est, avant tout, un bon nageur, je nage quatre fois par semaine entre 5 heures et 6 heures 30, avant d'aller à l'école. Je m'entraîne deux fois par semaine aux techniques de sauvetage.
2. Je suis obligée de porter une combinaison d'octobre à avril, quand les eaux très chaudes attirent des légions de méduses dont certaines ont une piqûre mortelle. Elle nous protège aussi des moustiques, parfois très voraces, et des coups de soleil, très violents ici. Le bonnet aux couleurs du club nous permet d'être plus facilement repérables dans l'eau.
3. Au début entre les méduses et la force des vagues et des courants, j'avais un peu peur de me mettre à l'eau. Mais on apprend vite à dominer ses peurs, à foncer, à ne pas être ralenti par tel ou tel danger, à être solidaires. Je n'ai pas encore participé à un sauvetage, puisque je suis trop jeune. C'est un métier très envié et respecté. Si je n'arrive pas à être parmi les meilleurs je veux surtout continuer à prendre du plaisir à me rendre utile.

(a) What did Marissa ask her father to do for her when she was seven? **(part 1)**

(b) According to Marissa, what must a good life-guard be? **(part 1)**

(c) What does her wetsuit protect her from? **(one item) (part 2)**

(d) What does Marissa say about her fears? **(part 3)**

Un Cours en direct du bout du monde



1. Partout aujourd'hui on fête l'Internet, même dans la classe de maternelle de l'école Vauvenargues à Paris. Depuis le début de l'année, deux fois par semaine, les enfants de trois et quatre ans ont rendez-vous avec le bout du monde. Sur l'écran, un copain de classe un peu particulier : Elliot Etienne. Le fils de l'explorateur français vit, avec ses parents et son petit frère Ulysse, sur l'île minuscule de Clipperton, terre française à 1,400 km au large des côtes mexicaines. Son père, Jean-Louis, y dirige une expédition naturaliste. Sa mère, Elsa, organise des projets qui réuniront Elliot avec sa classe via une visioconférence.

2. Un projet qui ne peut que réjouir Denis Déjour, son instituteur, passionné par l'informatique. Dans la salle de classe, une petite dizaine d'ordinateurs fait partie du décor. « *Comme Elliot allait manquer quatre mois de l'année scolaire, l'idée de garder un lien et un échange avec ses camarades m'a plu* » explique le maître. « *Nous lui racontons ce qu'on fait en classe, et lui nous montre ce qu'il fait là-bas.* »

3. Il est 15h30 et la connexion est établie. Grâce à la Webcam, voilà Elliot, en t-shirt et maillot de bain, et sa mère. Le petit garçon n'a pas l'air très réveillé : sur l'île c'est le matin. Elsa propose d'aller voir Kiki, un grand oiseau qui a été apprivoisé* par l'expédition. Pendant qu'Elliot joue avec Kiki, les questions fusent en classe : « *Pourquoi il n'a plus de plumes blanches ? Qu'est-ce qu'il mange ? Est-ce qu'il sait voler ?* » Elliot, parfois aidé par sa maman, répond.

4. « *Le décalage horaire, la distance, le climat ... pour des enfants de cet âge-là ce n'est pas évident de réaliser ce qui se passe, mais ils entrent très bien dans le jeu* » raconte Denis Déjour. Bientôt, c'est l'heure d'enfiler les manteaux. La connexion reste établie. Chacun à son tour, avant de partir les enfants lancent : « *Au revoir, Elliot !* »

**apprivoisé* = tamed

(a) When did this class video-conference project begin? (part 1)

(b) What do we learn about Elliot Etienne? (one detail) (part 1)

(c) Why is his teacher, Denis Déjour, happy with the video link-up? (part 2)

(d) Why does Elliot seem sleepy when he appears on the screen? (part 3)

(e) Write down one question which the pupils ask about Kiki. (part 3)

(f) What do the pupils do before leaving the classroom? (part 4)

8. Yalda Rahimi is a nineteen year old from Afghanistan who now lives in France.



« La France m'a rendue optimiste »

1. Quand Yalda Rahimi est arrivée en France en 2003, à dix-sept ans, tout étonnait la jeune Afghane. L'argent qui sort des murs, les animaux vivant en appartement....Quel monde étrange! Surtout comparé au sien. Pendant deux ans Yalda a tout noté sur un carnet, ses impressions, ses surprises, ses émotions, et elle en a fait un livre incroyable, *Le Journal de Yalda*.

2. Ayant obtenu une bourse d'études en France, Yalda est venue à Paris. « *Quand j'avais cinq ans, ma famille a fui la guerre en Afghanistan pour se réfugier au Pakistan. J'y ai passé le bac. Une première dans la famille. Notre vie de réfugiés était difficile. Mes sœurs, qui ont commencé à travailler à onze ans et qui se sont mariées à quinze ans, comprenaient l'importance des études et m'ont aidée. Alors, lorsqu'on m'a proposé de poursuivre mes études à Paris, j'ai pensé 'c'est la chance de la vie'.* »

3. Dans son livre, Yalda révèle les contrastes entre deux univers contemporains. « *Les Françaises portent des pantalons, conduisent, font du vélo, ça fait rêver ! En Afghanistan, on n'a même pas le droit d'aller au marché sans homme.* » Pourtant, elle souligne que des bonnes choses existent en Afghanistan aussi. « *Chez nous, on respecte les personnes âgées. En France, leur situation me fait de la peine. On les place dans des maisons de retraite, et on les oublie. En France, on ne pense qu'à gagner de l'argent. On jette la nourriture, on est égoïste. C'est difficile à accepter.* »

4. Yalda considère qu'elle a changé en deux ans. « *Je parle librement. Je sais que j'existe. Mais j'aimerais ne prendre que les choses positives d'ici : la confiance en soi, la liberté, étudier, rêver. Je suis devenue optimiste, car je vois que tout est possible dans la vie. La preuve, je suis là. Ma philosophie est simple : il faut aider les autres. Si on fait rire une personne triste, on a servi à quelque chose. La vie est dure, mais elle est belle. Et on est là pour la rendre plus belle encore. Surtout nous, les jeunes.* »

(a) Mention **one** feature of French life that Yalda found strange when she first arrived in Paris. (part 1)

(b) What was Yalda the first person in her family to achieve? (part 2)

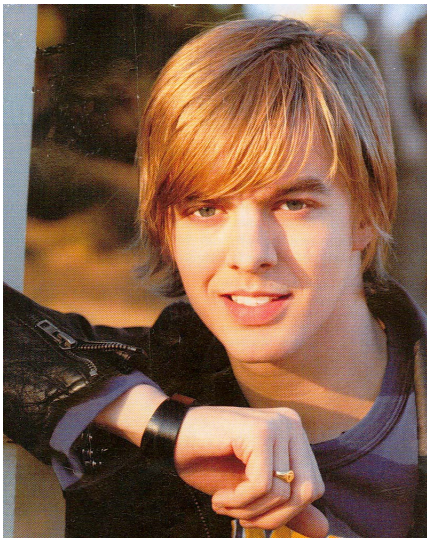
(c) Give **one** detail we learn about Yalda's sisters. (part 2)

(d) Mention **one** aspect of French life which upsets Yalda. (part 3)

(e) Why, according to Yalda, has she become optimistic? (part 4)

(f) According to Yalda, how can we know we have done something useful? (part 4)

9. A finalist in the television programme, *A la Recherche de la Nouvelle Star*, the singer Thierry Amiel talks about his life. Read the article and then answer the questions on the next page.



Thierry Amiel

1. Né à Marseille le 18 octobre 1982, Thierry Amiel est le troisième enfant d'une famille nombreuse. Ses parents, un père policier et une mère assistante maternelle, élèvent dans le bonheur leurs six enfants, dont les deux dernières sont adoptées. De ses premières années, Thierry garde un souvenir extraordinaire, dans la grande maison familiale d'Auriol, près de Marseille. *« J'ai toujours chanté ... depuis que je suis tout petit ! Je me souviens qu'à la maison, en rentrant de l'école, je chantais sans cesse. Mes parents et mes frères avaient beau me demander de me taire, je continuais. D'ailleurs, j'ai retrouvé une photo où j'avais dix-huit mois et j'avais déjà le baladeur sur les oreilles ».*
2. Thierry n'envisage la chanson avec sérieux que vers l'âge de treize ans, lorsqu'il s'inscrit à la chorale de son village. Il prend aussi des cours de piano et de violon. Puis, changement de direction. Thierry s'engage dans la variété, en accompagnant les artistes locaux dans les fêtes et les bals de la région. Mais, comme le métier de chanteur d'orchestre ne suffit pas à assurer son indépendance matérielle, il continue de suivre des cours de psychologie à la Faculté de Provence, et d'exercer le métier de vendeur à temps partiel. Un emploi du temps bien rempli jusqu'à ce qu'un de ses frères l'inscrive au casting de l'émission *À la recherche de la nouvelle star*.
3. Thierry parle de ses journées dans son appartement parisien. *« Je suis plutôt lève-tard, de préférence sans réveil, sauf si j'ai un rendez-vous de travail. Mais, en général, je m'arrange pour ne pas travailler avant midi. Ensuite, j'émerge, je prends tout mon temps pour me préparer et alors je peux attaquer la journée ! Si je n'ai pas de rendez-vous, c'est manger un petit quelque chose devant la télé et petit tour à la maison de disques pour parler avec les gens avec lesquels je travaille. Le soir, je retrouve des amis pour boire un verre. Après, dîner tranquille à la maison devant la télé ou au resto, puis je zappe parfois tard dans la nuit, jusqu'à quatre ou cinq heures »*
4. Il est conscient que c'est un luxe de pouvoir vivre comme ça à son âge. *« Je me rends compte que j'ai de la chance, que c'est un privilège de mener la vie d'artiste qui me plaît. Je vis vraiment de façon bohème moderne. Ça ne ressemble pas du tout à la vie à laquelle je rêvais quand j'étais étudiant à Auriol. Je n'imaginais pas les interviews, les télés, les séances photos. Je ne pensais qu'à chanter, écrire des chansons, les enregistrer. Finalement j'ai découvert un métier où il n'y a pas que ça. »*
5. Dans son appartement, il a appris à laver son linge, à nettoyer et à ranger. Mais il avoue que *« quelquefois, je me laisse submerger par mon désordre. Alors j'appelle une amie, Yvonne, qui est très gentille et qui m'aide parce que, tout seul, je ne sais pas par quoi commencer. À deux, c'est nettement plus cool. »*
6. Thierry aime la vie parisienne. Il explique pourquoi. *« J'aime me sentir vivre dans une ville qui bouge, même si je ne cours pas les musées tous les jours. Croiser des gens ambitieux qui font des carrières, qui sont motivés, qui ont des désirs, des idées, une manière de penser bien à eux. Même le stress de cette ville me plaît. D'ailleurs il m'a manqué lorsque je suis retourné chez moi pour Noël. »*

(a) What does Thierry tell us about his childhood photo? **(part 1)**

(b) As well as playing in a band, Thierry had to take up a second job. What was it? **(part 2)**

(c) What does Thierry do when he has no appointment? **(one detail) (part 3)**

(d) What does Thierry realize? **(part 4)**

(e) What used Thierry think about when he was a student? **(one detail) (part 4)**

(f) Why does Thierry sometimes phone his friend Yvonne? **(part 5)**

(g) Mention **two** things he likes about life in Paris. **(part 6)**

(i) _____

(ii) _____

